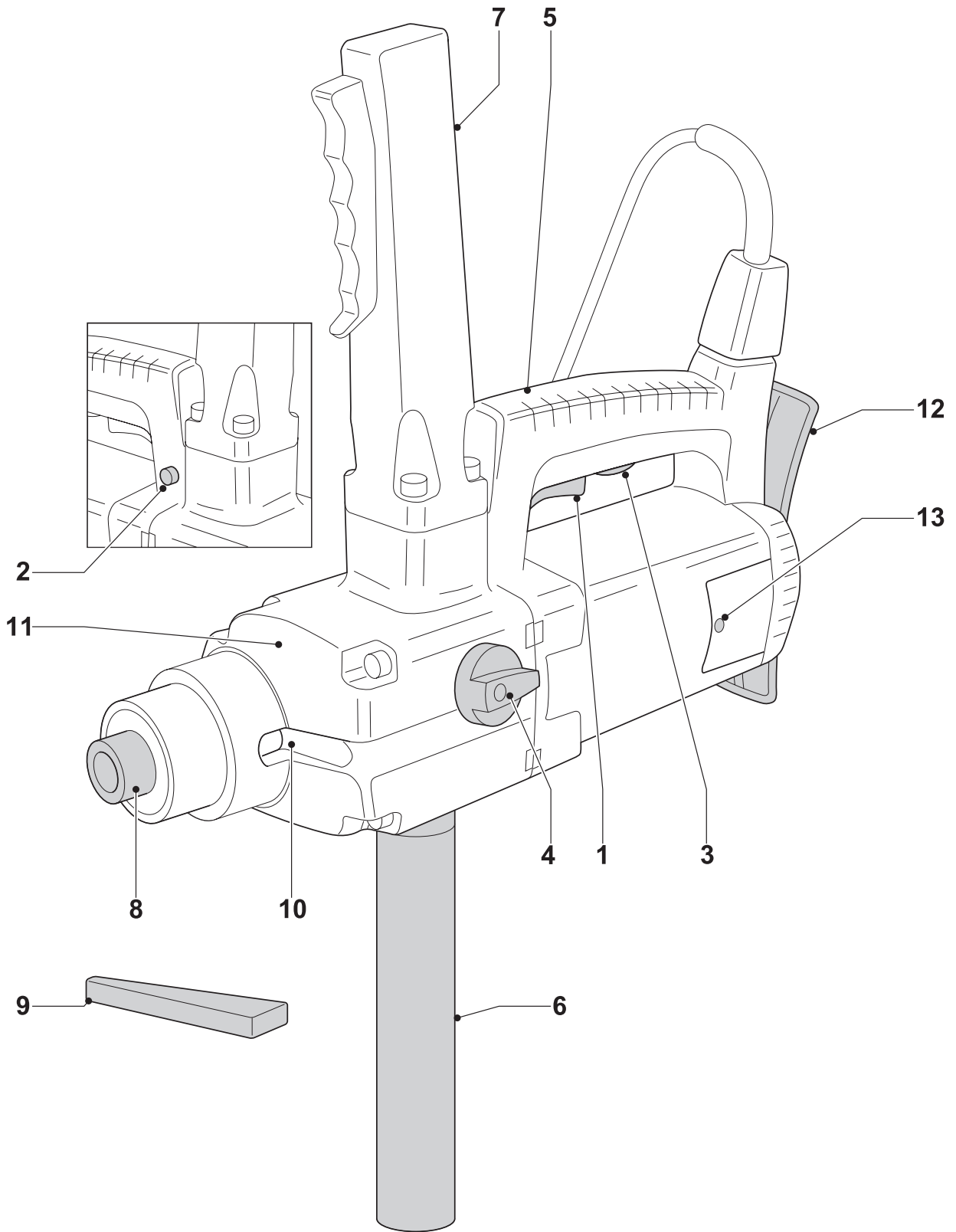
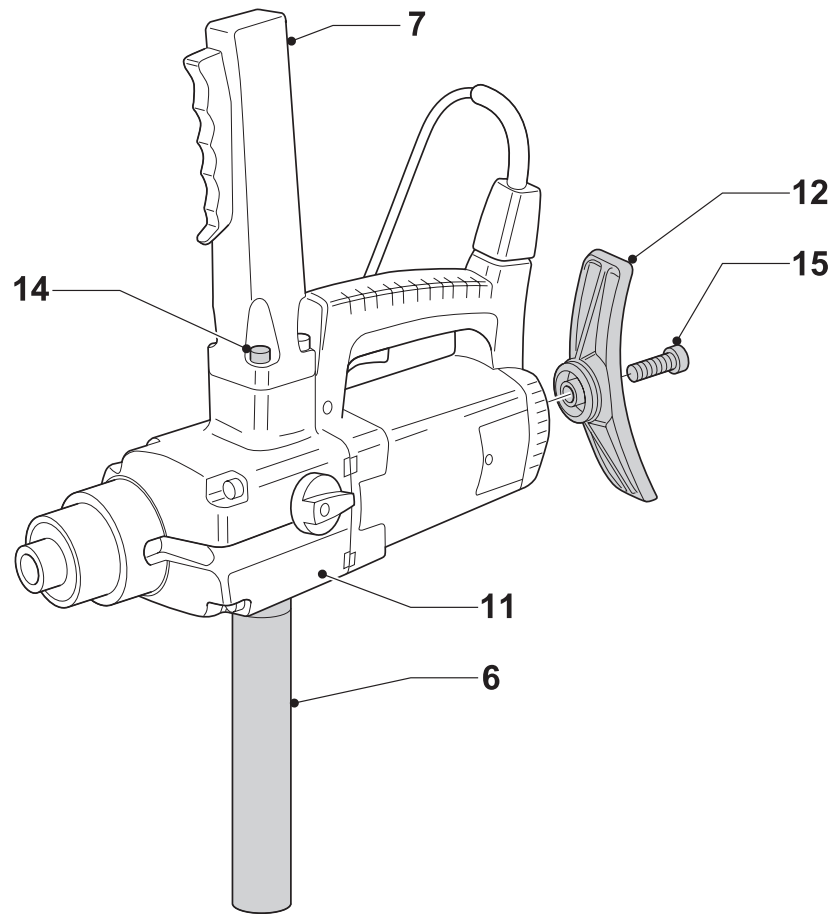

DEWALT

511888-62 SK

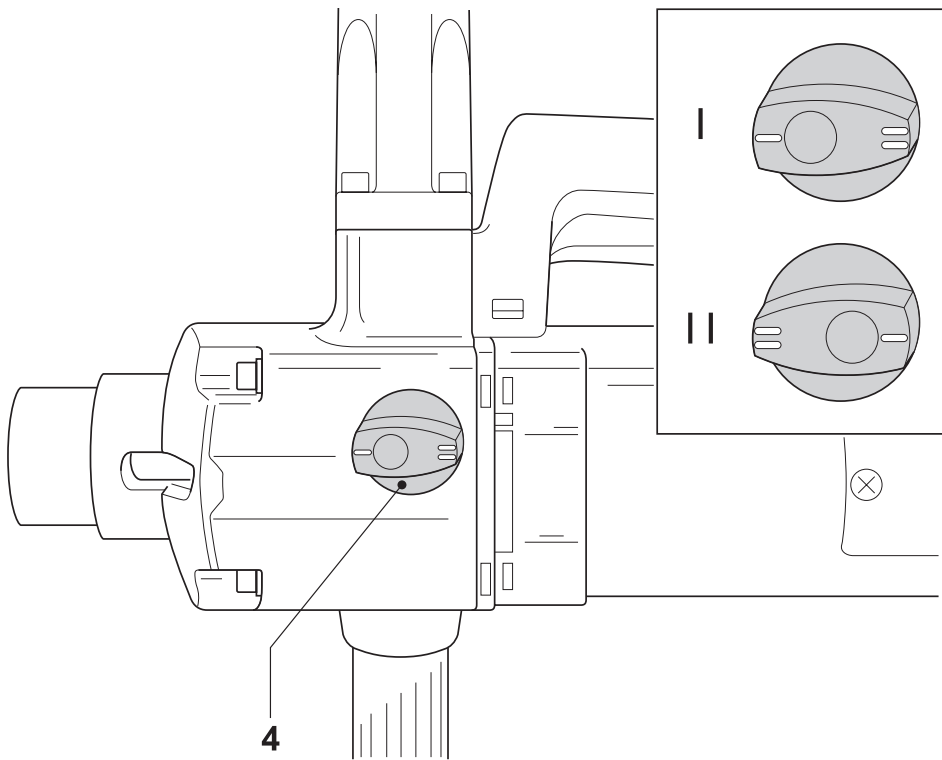
DW152
DW153



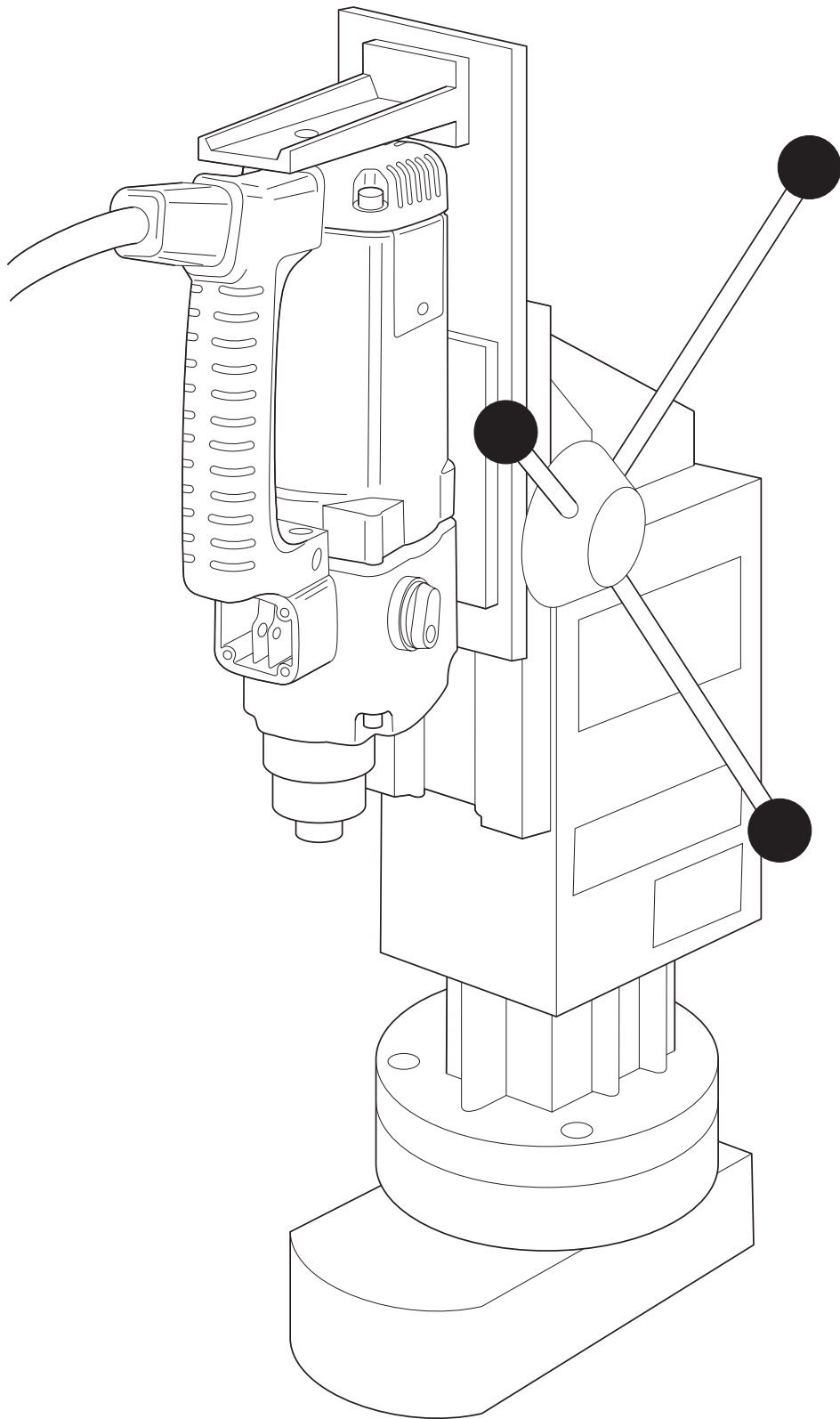
A



B



C



D

Blažujeme vám!

Zvolili ste si náradie spoločnosti DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácia vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspoľahlivejších partnerov pre užívateľov profesionálneho elektrického náradia.

Technické údaje

		DW152	DW153
Napätie zdroja	V	230	230
Príkion	W	1 050	1 050
Otáčky naprázdno			
1. prevod	min ⁻¹	400	165
2. prevod	min ⁻¹	800	330
Otáčky pri záťaži			
1. prevod	min ⁻¹	280	110
2. prevod	min ⁻¹	560	220
Maximálny priemer vrtaného otvoru do ocele			
	mm	23	32
Priemer upínacej stopky (Európska norma)			
	mm	53	57
Držiak nástroja			
		morseov kužel 2	morseov kužel 3
Hmotnosť			
	kg	7,5	7,9

Poistky:

náradie 230 V 10 A v napájacej sieti

V tomto návode sú použité nasledovné symboly:



Upozorňuje na riziko poranenia osôb, skrátenia životnosti náradia alebo jeho poškodenia v prípade nedodržania pokynov uvedených v tomto návode.



Upozorňuje na riziko úrazu spôsobeného elektrickým prúdom.



Nebezpečenstvo vzniku požiaru.

Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 Vřtačku/miešač
- 2 Bočné rukoväte
- 1 Náprsnú oporu (s upevňovacou skrutkou)
- 1 Vyrážací klin
- 4 Šesťhranné skrutky
- 1 Nástavec na miešanie (DW152)

- 1 Návod na použitie
- 1 Výkresovú dokumentáciu

- Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.
- Pred použitím náradia si dôkladne prečítajte návod na obsluhu.

Popis (obr. A)

Vaša vřtačka/miešač DEWALT je určená na profesionálne použitie:

vřtačka/miešač DEWALT DW152 - miešanie, rezanie závitov a vřtanie v náročnej prevádzke.

vřtačka/miešač DEWALT DW153 - rezanie závitov a vřtanie v náročnej prevádzke.

Toto náradie je možné pripevniť na stojan alebo ho možno používať ako stacionárne náradie.

- 1 Vypínač ON/OFF (Vypnuté / Zapnuté)
- 2 Zaistovacie tlačidlo
- 3 Prepínač pravý / ľavý chod
- 4 Volič dvoch rýchlostí
- 5 Prepravná rukoväť
- 6 Bočná rukoväť so závitom (možno ju tiež použiť ako držiak vyrážacieho klinu)
- 7 Ovládacia bočná rukoväť (s prídavným vypínačom ON/OFF (zapnuté / vypnuté) [1])
- 8 Upnutie nástroja
- 9 Vyrážací klin
- 10 Zárez pre vyrážací klin
- 11 Skriňa prevodovky
- 12 Náprsná opora
- 13 Kryt prístupu k uhlíkom

Elektrická bezpečnosť

Elektromotor bol skonštruovaný len pre jedno napätie. Vždy skontrolujte, či napätie zdroja zodpovedá veľkosti napätia uvedenému na výkonovom štítku prístroja.



Vaša vřtačka / miešač DEWALT je vybavená dvojitou izoláciou v súlade s normou EN 50144; preto nie je nutné použitie zemniaceho vodiča.

Použitie predĺžovacieho kábla

Ak je použitie predĺžovacieho kábla nutné, použite iba schválený typ kábla, ktorý je vhodný pre príkion tohto náradia (viď technické údaje).

Minimálny prierez vodiča je 1,5 mm². V prípade použitia zvinovacieho kábla, odviňte vždy celú dĺžku kábla.

Montáž a nastavenie



Predtým ako začnete montáž alebo nastavovanie, vždy odpojte náradie od siete.

Vloženie a odstránenie príslušenstva (obr. A)

Toto náradie používa príslušenstvo s morseovým kuželom.

- Vložte driek do držiaka nástroja (8). Násada bude vo svojej polohe automaticky zaistená.
- Násadu vyberiete tak, že vyrážací klin (9) zasuniete do zárezu (10) a udriete naň kladivom. Vyrážací klin možno uložiť v dutej časti bočnej rukoväte so závitom (6).

Upevnenie bočných rukovätí (obr. B)

Náradie je vybavené dvoma snímateľnými bočnými rukovätami (6 a 7), aby bolo možné použiť túto vŕtačku / miešač ako ručné náradie.

Bočná rukoväť so závitom

- Rukoväť (6) naskrutkujte do jej polohy a dotiahnite ju.

Ovládacia bočná rukoväť

- Rukoväť (7) upevnite pomocou dvoch dodaných šesťhranných skrutiek (14) ku skrini prevodovky (11).

Uchytenie náprsnéj opory (obr. B)

Náprsná opora (12) umožňuje optimálne vedenie vŕtačky/miešača, pokiaľ sa používa v režime ručného vŕtania.

- Náprsnú oporu (12) upevnite dodanou skrutkou (15) zo zadnej strany náradia.



Pokiaľ vŕtačku/miešač používate v režime ručného vŕtania, vždy majte nasadené obe bočné rukoväte a náprsnú oporu.

Prepínač pravého a ľavého chodu (obr. A)

Otáčanie nástroja v oboch smeroch pri oboch prevodoch umožňuje použitie vŕtačky/miešača napríklad na rezanie závitov.

- Pomocou prepínača pre voľbu smeru otáčania (3) zvolte smer otáčania vpred alebo vzad.

R (vpravo) : otáčanie smerom dopredu

L (vľavo) : spätný chod



Pred vykonaním zmeny smeru chodu počkajte, až sa motor celkom zastaví. Bezpečnostná ochrana zabráni zmenám smeru otáčania, pokiaľ je motor stále ZAPNUTÝ.

Volič dvoch rýchlostí (obr. C)

Vaše náradie je vybavené dvojrýchlostným voličom (4) na zmenu pomeru rýchlosti / uťahovacieho momentu.

- Uvoľnite vypínač ON/OFF a potom, čo sa motor celkom zastaví, zvolte požadovanú polohu voliča rýchlosti.
 - I nízke otáčky/vysoký krútiaci moment (vŕtanie širokých otvorov) (poloha I)
 - II vysoké otáčky/nízky krútiaci moment (vŕtanie úzkych otvorov) (poloha II)

Veľkosti otáčok sú uvedené v technických údajoch.



Neprevádzajte zmenu rýchlosti pri plných otáčkách alebo pri záťaži.

Upevnenie vŕtačky/miešača na stojan (obr. D)

Toto náradie je možné pripevniť na stojan (voliteľná výbava) alebo ho možno používať ako stacionárne náradie.

- Povoľte príchytňú skrutku a vyberte náprsnú oporu.
- Vyberte obe rukoväte.
- Vŕtačku/miešač upevnite na stojan. Dotiahnite všetky príchytňé skrutky dodané so stojanom.

Pokyny na obsluhu



- Vždy dodržujte bezpečnostné predpisy a príslušné nariadenia.
- Na náradie príliš netlačte. Nadmerný tlak znižuje výkonnosť náradia a môže skrátiť i jeho životnosť.

Použitie vŕtačky/miešača v ručnom režime vŕtania (obr. A)

- Pripevnite bočné rukoväte a náprsnú oporu.
- Upevnite vhodnú násadu.
- Zvoľte si smer otáčania.
- Zvoľte príslušný pomer otáčok/krútiaceho momentu.

- Nástroje zapnete tak, že stlačíte vypínač ON/OFF na ovládacej bočnej rukoväti (7).
- Nástroj vypnete uvoľnením vypínača.
- Po ukončení práce a pred odpojením prívodného kábla nástroj vždy vypnite.

Použitie v stacionárnom režime (obr. A)

- Vyberte bočné rukoväte a náprsnú oporu.
- Vrtáčku/miešač upevnite na stojan (viď obr. D).
- Upevnite vhodnú násadu.
- Zvoľte si smer otáčania.
- Zvoľte príslušný pomer otáčok/krútiaceho momentu.
- Nástroj zapnete tak, že stlačíte vypínač ON/OFF na prepravnej rukoväti (5).
- Nepretržitý chod zaistíte tak, že stisnete zaistovacie tlačidlo (2) a uvoľníte stisk hlavného spínača. Zaistovacie tlačidlo funguje pri vrtaní pravým i ľavým chodom.
- Nástroj vypnete uvoľnením vypínača.
- Pokiaľ nástroj beží v nepretržitom chode, vypnete ho krátkym stlačením hlavného vypínača. Po dokončení práce a pred odpojením od elektrického prívodu nástroj vždy VYPNITE.

Miešanie

- Pri miešaní upevnite príslušný nástavec určený na túto prácu.



Nepoužívajte nástroj na miešanie horľavých kvapalín označených zodpovedajúcou etiketou.

Ďalšie podrobnosti týkajúce sa príslušenstva získate u svojho značkového predajcu.

Údržba

Nástroj DEWALT je vyrobený a navrhnutý tak, aby bez nárokov na veľkú údržbu, bezchybne a spoľahlivo slúžilo dlhé roky. Dlhodobá bezproblémová funkcia nástroja závisí od jeho správnej údržby a pravidelného čistenia.

- Vrtáčka/miešač nie je určená na to, aby servis vykonával užívateľ. Odporúčujeme Vám, aby ste po približne 150 hodinách prevádzky odniesli nástroj do autorizovaného servisu DEWALT.



Mazanie

Vaše elektrické nástroje nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.



Čistenie

Udržujte čisté ventilačné drážky a plastový kryt pravidelne čistite mäkkou tkaninou.

Ochrana životného prostredia



Triedený odpad. Tento prístroj nesmie byť vyhodený do bežného domáceho odpadu.

Keď nebudete váš výrobok DEWALT ďalej potrebovať alebo uplynie lehota jeho životnosti, nelikvidujte ho spolu s domovým odpadom. Zaistíte likvidáciu tohto výrobku v triedenom odpade.



Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

Miestne nariadenia môžu obsahovať opatrenia pre triedenie odpadov z domácich elektrických zariadení v miestnych zberných dvoroch alebo u dodávateľa pri zakúpení nového výrobku.

Spoločnosť DEWALT poskytuje službu zberu a recyklácie výrobkov DEWALT po skončení ich technickej životnosti. Ak chcete využiť výhody tejto služby, odovzdajte prosím Vaše nástroje akémukoľvek autorizovanému zástupcovi servisu, ktorý nástroj odoberie a zaistí jeho recykláciu.

Miesto vašej najbližšej autorizovanej servisnej pobočky DEWALT sa dozviete na príslušnej adrese uvedenej na zadnej strane tejto príručky. Zoznam autorizovaných stredísk DEWALT a všetky podrobnosti týkajúce sa popredajného servisu nájdete tiež na internetovej adrese: **www.2helpU.com**

Bezpečnostné pokyny

Pri používaní tohto náradia vždy dodržujte platné bezpečnostné predpisy, aby ste znížili riziko vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo riziko poranenia osôb. Pred prevádzkovaním tohto náradia si prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny. Tieto pokyny uložte na bezpečnom mieste!

Všeobecné pokyny

1 Udržujte poriadok na pracovisku

Neporiadok na pracovnom stole a preplnený pracovný priestor môžu viesť k vzniku úrazu.

2 Pracujte s ohľadom na okolité prostredie

Nevystavuje elektrické náradie vlhkosti. Dbajte na dobré osvetlenie pracovného priestoru. Náradie nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.

3 Ochrana pred úrazom spôsobeným elektrickým prúdom

Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi (napr. potrubie, radiátory, sporáky a chladničky). Pri práci v extrémnych podmienkach (napríklad vysoká vlhkosť, tvorba kovových pilín pri práci, atď.) môže byť elektrická bezpečnosť zvýšená vložením izolačného transformátora alebo ochranného ističa (FI).

4 Držte deti mimo dosahu

Náradie aj predlžovací kábel držte mimo dosahu detí. Osoby mladšie ako 16 rokov môžu náradie obsluhovať iba pod dozorom.

5 Predlžovacie káble pre vonkajšie použitie

Ak používate náradie vonku, používajte iba predlžovací kábel určený na vonkajšie použitie, ktorý je i takto označený.

6 Nepoužívané náradie uskladnite

Ak nie je náradie používané, musí byť uskladnené na suchom mieste a musí byť tiež vhodne zabezpečené, mimo dosahu detí.

7 Vhodne sa obliekajte

Nenoste voľné šatstvo alebo šperky. Mohli by byť zachytené o pohybujúce sa časti náradia. Ak pracujete vonku, používajte pokiaľ možno gumené rukavice a nekízavú obuv. Ak máte dlhé vlasy, používajte vhodnú pokrývku hlavy.

8 Používajte ochranné okuliare

Ak sa pri práci s náradím práši alebo pokiaľ odlietavajú drobné čiastočky materiálu, používajte proti prachu ochranný štít alebo respirátor.

9 Vyvarujte sa maximálnemu akustickému tlaku

Ak prekračuje akustický tlak hodnotu 85 dB(A), prevedte zodpovedajúce opatrenia na ochranu sluchu.

10 Upnite si riadne obrobok

Na pripevnenie polotovaru používajte svorky alebo zverák. Je to bezpečnejšie a umožňuje to manipuláciu s náradím oboma rukami.

11 Neprekážajte sami sebe

Pri práci vždy udržiavajte vhodný a pevný postoj.

12 Zabráňte neúmyselnému zapnutiu prístroja

Neprenášajte náradie pripojené k elektrickej sieťi s prstom na hlavnom vypínači. Uistite sa, či je náradie pri pripájaní k zdroju napätia vypnuté.

13 Budte stále pozorní

Stále sledujte, čo robíte. Pracujte s náradím opatrne. Pokiaľ ste unavení, prácu prerušte.

14 Vypínajte náradie

Ak chcete ponechať náradie bez dozoru, vypnite ho a počkajte, dokiaľ sa úplne nezastaví. Ak náradie nepoužívate alebo budete vykonávať jeho opravu alebo výmenu príslušenstva, odpojte prírodný kábel od zdroja napätia.

15 Odstráňte nastavovacie prípravky a kľúče

Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.

16 Používajte len vhodné náradie

Použitie tohto náradia je popísané v tomto návode. Nepreťažujte malé náradia alebo prídavné zariadenia pri práci, ktorá je určená pre výkonnejšie náradie. Náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak bude používané v takom výkonnostnom rozsahu, na aký bolo určené.

Varovanie! Používanie náradia, nástrojov a príslušenstva na iné účely, než ktoré sú uvedené v tomto návode na obsluhu, môže spôsobiť poranenie obsluhujúcej osoby.

17 Nepoškodzujte prívodný kábel

Nikdy neprenášajte náradie uchopením za prívodný kábel a pri vyťahovaní zo zásuvky za tento kábel neťahajte. Kábel vedte tak, aby neprechádzal cez ostré hrany alebo horúce a mastné povrchy.

18 Starostlivosť o náradie

Z dôvodu bezpečnejšej a výkonnejšej prevádzky udržiavajte náradie v čistom a bezchybnom technickom stave. Pri údržbe a výmene príslušenstva dodržujte uvedené pokyny. Pravidelne kontrolujte káble a pokud sú poškodené, nechajte ich opraviť u autorizovaného servisného zástupcu spoločnosti DEWALT. Pred použitím tieto káble prezrite a pokiaľ sú poškodené, tak ich vymeňte. Udržujte všetky ovládacie prvky čisté, suché a neznečistené olejmi či inými mazivami.

19 Skontrolujte, či nie sú niektoré časti poškodené

Pred každým použitím náradie starostlivo skontrolujte, či nie je poškodené a uistite sa, či bude riadne vykonávať funkciu, na ktorú je určené. Skontrolujte vychýlenie a uloženie pohybujúcich sa častí, opotrebenie jednotlivých častí a ďalšie prvky, ktoré môžu ovplyvniť správny chod náradia. Poškodené ochranné kryty alebo iné poruchy, nechajte bezodkladne opraviť autorizovaným servisom. Pokiaľ je vypínač chybný, náradie nepoužívajte. Zverte výmenu vypínača autorizovanému servisu DEWALT.

20 Opravy tohto náradia vždy zverte mechanikom autorizovaného servisu DEWALT

Toto náradie zodpovedá platným bezpečnostným predpisom. Z bezpečnostného hľadiska je nutné, aby bolo zariadenie opravované výhradne technikmi s príslušnou kvalifikáciou.

Vyhlásenie o zhode



DW152/DW153

Spoločnosť DEWALT vyhlasuje, že tieto elektrické náradia sú vyrobené v súlade s: 89/392/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 50144, EN 55104 / EN 55014-2, EN 55014, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

V prípade záujmu o podrobnejšie informácie, kontaktujte prosím spoločnosť DEWALT na dole uvedenej adrese alebo na adrese uvedenej na konci tohto návodu.

Úroveň akustického tlaku podľa noriem 86/188/EEC a 89/392/EEC, meraná podľa normy EN 50144:

L_{pA} (akustický tlak)	88,5 dB(A)*
L_{WA} (akustický výkon)	93,5 dB(A)

* prenášaný na obsluhu

Ak zvuk prekračuje 85 dB(A), vykonajte zodpovedajúce opatrenia na ochranu sluchu.

Meraná stredná kvadratická hodnota zrýchlenia podľa normy EN 50144: < 2,5 m/s²

Technický a vývojový riaditeľ
Horst Grossmann

DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 40
D-65510, Idstein, Germany

Politika našich služieb zákazníkom

Spokojnosť zákazníka s výrobkom a servisom je náš najvyšší cieľ. Kedykoľvek budete potrebovať radu či pomoc, obráťte sa s dôverou na náš najbližší servis DEWALT, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na najvyššej úrovni.

Záruka DEWALT

Blahoželáme Vám k zakúpeniu tohto vysoko kvalitného výrobku DEWALT. Náš záväzok ku kvalite zahŕňa v sebe samozrejme tiež naše služby zákazníkom. Preto ponúkame záručnú dobu ďaleko presahujúcu minimálne požiadavky vyplývajúce zo zákona.

Kvalita tohto prístroja nám umožňuje ponúknuť Vám 30 dní záruku výmeny. Ak sa objaví v priebehu 30 dní od zakúpenia náradia akýkoľvek nedostatok podliehajúci záruke, bude Vám u Vášho obchodníka náradie vymenené za nové. Vďaka 1 ročnej záruke istoty máte nárok po dobu 1 roka od zakúpenia prístroja na bezplatné prehliadky v autorizovanom servise DEWALT. Zárukou kvality firma DEWALT garantuje počas trvania záručnej doby (24 mesiacov pri nákupe pre priamu osobnú spotrebu, 12 mesiacov pri nákupe pre osobnú a podnikateľskú činnosť) bezplatné odstránenie akejkoľvek materiálnej alebo výrobnnej chyby za nasledovných podmienok:

- Prístroj bude dopravený (spolu s originálnym záručným listom DEWALT a s dokladom o nákupe), do jedného z poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.
- Prístroj bol používaný iba s originálnym príslušenstvom alebo prídavnými zariadeniami a príslušenstvom BBW či Piranha, ktoré je vyslovene odporúčané ako vhodné na použitie spolu s prístrojom DEWALT.
- Prístroj bol používaný a udržiavaný v súlade s návodom na obsluhu.
- Motor prístroja nebol preťažovaný a nie sú badateľné žiadne známky poškodenia vonkajšími vplyvmi.
- Do prístroja nebolo zasahované nepovolanou osobou. Osoby povolané tvoria personál poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.

zst00046425 - 25-06-2007

Naviac poskytuje servis DEWALT na všetky vykonávané opravy a vymenené náhradné diely ďalšiu servisnú záručnú dobu v trvaní 6 mesiacov.

Záruka sa nevzťahuje na spotrebné príslušenstvo (vrtáky, skrutkovacie nástavce, hobľovacie nože, brúsne kotúče, pílové listy, pílové kotúče, brúsny papier a pod.) ani na príslušenstvo prístroja poškodené opotrebovaním.

Záručný list je dokladom práv spotrebiteľa – zákazníka v zmysle § 620 Občianskeho zákonníka a § 429 Obchodného zákonníka. Patrí k predávanému výrobku zodpovedajúceho katalógového a výrobného čísla ako jeho príslušenstvo. Pri každej reklamácií je potrebné tento záručný list predložiť predávajúcemu, príp. servisnému stredisku DEWALT poverenému vykonávaním záručných opráv. Vo vlastnom záujme si ho preto spolu s originálom dokladu o nákupe starostlivo uschovajte.

DEWALT ponúka rozsiahlu sieť autorizovaných servisných opravovní a zberných stredísk. Ich zoznam nájdete na záručnom liste. Ďalšie informácie týkajúce sa servisu môžete získať na dole uvedených telefónnych číslach a na internetovej adrese www.2helpU.com.

Black & Decker

Stará Vajnorská cesta 8

831 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421 2 446 38 121, 3

Fax: +421 2 446 38 122

www.blackanddecker.sk

www.dewalt.sk

informacie@blackanddecker.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

02/2007

BLACK & DECKER

Stará Vajnorská cesta 8
831 04 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: 00421 2 446 38 121,3
www.blackanddecker.sk
www.dewalt.sk
informacie@blackanddecker.sk

Fax: 00421 2 446 38 122

BAND SERVIS

Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

Fax: 00421 33 551 26 24

BAND SERVIS

Garbiarska 5
040 01 Košice
Tel.: 00421 55 623 31 55
bandserviske@zoznam.sk

BLACK & DECKER

Kláštorského 2
143 00 Praha 412 – Modřany
Česká Republika
Tel.: 00420 2 444 02 450
00420 2 417 76 655,6
Servis: 00420 2 444 03 247
www.blackanddecker.cz
www.dewalt.cz
recepce@blackanddecker.cz

Fax: 00420 2 417 70 204

BAND SERVIS

K Pasekám 4440
760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

Fax: 00420 577 008 559

